

总目录

印地语组

- 专题一 北方邦立法院前议长：印度新任总统将扭转部落民改宗趋势.....2
- 专题二 印度立法控制人口增长是否必要?5
- 专题三 意识形态分歧或为湿婆军党内冲突最大成因.....8
- 专题四 教派冲突或将损害印度经济..... 11
- 专题五 烈火之路：印度征兵制改下的冲突与困境..... 14

乌尔都语组

- 专题六 巴基斯坦为获 IMF 救助调整 2023 财年财政预算 18

孟加拉语组

- 专题七 帕德玛大桥对于孟加拉国的多方面意义.....21

僧伽罗语组

- 专题八 从冲突到理性：未来斯里兰卡的政治选择.....24
- 专题九 斯里兰卡更换领导人无法解决问题.....27

尼泊尔语组

- 专题十 斯里兰卡之鉴：尼泊尔当局应当何去何从?30

普什图语组

- 专题十一 TAPI 项目的复工或将解决阿富汗经济问题33

专题一

北方邦立法院前议长：印度新任总统将扭转部落民改宗趋势

编者按：德劳帕迪·穆尔穆（द्रौपदी मुर्मू）日前成为首位出身表列部落（अनसूचित जनजाति）的印度总统。本文由北方邦立法院前议长、印度人民党党员赫里代·纳拉扬·迪克西特（हृदय नारायण दीक्षित）撰写，从印人党立场分析穆尔穆当选意义，即扭转部落民改宗基督教的趋势，并将部落民及其原始信仰纳入印度教大家庭。近年来，对印度教民族主义的研究集中于分析对穆斯林态度与政策，而忽视了其思想脉络中同被敌视的另一大非本土宗教——基督教，该文便是对这一维度的很好补充。同时，通过文末对《罗摩衍那》的引用与讨论，我们也得以窥见印度教民族主义在论述当代政治时的话语特征。本文仅作为呈现印度政客观点的文本，不代表本平台观点。

此次总统选举中，印度人民党领导的全国民主联盟（राष्ट्रीय जनतान्त्रिक गठबन्धन）¹提名德劳帕迪·穆尔穆，反对派阵营则推出前中央部长亚什万特·辛哈（यशवंत सिन्हा）。辛哈的败局无可避免，但他针对穆尔穆说出“总统不应该是一个橡皮图章”时，似乎忘记了穆尔穆曾是贾坎德邦的邦长。

穆尔穆出身表列部落，曾任奥里萨邦立法院议员和多部门部长。她一直担任印度人民党表列部落阵线的全国副主席，亦是第一位出任邦长的部落女性。鉴于此，橡皮图章的观点是错误且不得体的。由于贫困与社会原因，部落群体一直是基督教改宗运动的目标，这已不是秘密。穆尔穆的当选将终结基于威逼利诱的改宗。

威逼利诱边缘阶层改宗由来已久。浸礼会传教士 1822 年来到奥里萨邦，之后借“宪法赋予的权利”之名积极从事改宗活动。印度制宪会议时，宪法第 25 条

¹ 全国民主联盟是一个由印度人民党领导的政党联盟。它成立于 1998 年，目前由 27 个政党组成，在印度中央政府、18 个邦和一个中央直辖区中执政。

规定的传播宗教的权利就引发了诸多争论。甘地对于改宗的态度也十分严苛，他在《哈里真》上写道：“传教士们是不会毫无私心地从事社会工作的”。安倍德卡尔博士称：“甘地先生应该直截了当地让传教士们停手。历史已见证了太多建立在欺骗上的改宗。”独立后的印度历史也同样表明，边缘阶层的无辜群众往往会成为被诱导改宗的目标。随着穆尔穆成为总统，边缘阶层将恢复自尊心，而基督教传教士们的士气则将受挫。

在部落民的自我认知中，以“萨尔那”（सरना）²作为标识至关重要。贾坎德邦立法院已通过决议，在即将开展的人口普查中，部落民可以通过萨尔那信仰获得宗教承认。这在立法院提案中被称为“萨尔那部落宗教”（सरना आदिवासी धर्म）。在以往的人口普查中，只有六种宗教可供选择，即印度教、伊斯兰教、基督教、锡克教、佛教和耆那教。据称，部落民不能选择其中任何一种。然而现实却是，部落教派是印度教宗教和文化不可分割的一部分。正如萨尔那的信徒热爱自然，把树木、森林、河流、高山、湖泊还有土地当作神一样敬仰一般，在吠陀教中，自然的力量被奉为神灵。

部落群体的特殊身份已得到宪法条款的保护，被称为“表列部落”。但如此热爱自然的“萨尔那”却被西孟加拉邦首席部长玛玛塔·班纳吉视为政治武器，她坚持要求将萨尔那看作不同的宗教。这样的议题应当与选票政治剥离开来。与此同时，毛派暴力组织也常常将边缘阶层的青年作为招募对象。因此，穆尔穆当选总统将为边缘阶层带来希望，并唤醒他们的自我认知。

罗摩的故事世界闻名。正当罗摩为悉多被劫走而苦恼时，他在弹宅迦林遇到了受伤的阇吒优私。阇吒优私便是一名部落民。他告诉罗摩，绑架悉多的是罗波那，随后便因伤势过重而死。罗摩为他举行了火葬。蚁垤仙人还描写了舍薄哩³，将她称为证悟者和修行者。她在智瑜伽吠檀多中得到了证悟。这说明，早在《罗摩衍那》时代，居住在森林中的部落族群便接触到了印度教的精神和苦行。

² 萨尔那是印度的一种原始宗教，分布在贾坎德邦、比哈尔邦、西孟加拉邦等地。在萨尔纳信仰中，人们崇拜树木、植物、山脉等自然景物，习惯于遵循自然规律。

³ 《罗摩衍那》中的人物。在寻找悉多的路途中，罗摩兄弟经过了舍薄哩的家。舍薄哩虔诚地为二人提供水和食物，并在罗摩的祝福中得到了解脱。后世常将其作为虔信罗摩的典型形象。舍薄哩的故事详见《罗摩衍那：森林篇》。

一些左派学者认为，罗摩的故事是虚构的。但是，罗摩是真真切切的历史，是实实在在的信仰。罗摩对于森林中部落民的尊重之情是印度传统和历史当中的瑰宝，但那些分裂主义的坚定支持者却拒绝接受这些鼓舞人心的英雄和象征。在这一背景下，穆尔穆出任总统将对国家的各个方面都产生重要影响。弱势群体将紧紧团结在她的周围。她的当选是给予印度文化、社会思想和精神信仰的一针强心剂。

选材来源：本文综合编译自印度最大的印地语报纸《觉醒日报》（*दैनिक जागरण*）2022年7月10日文章“द्रौपदी मुर्मू के माध्यम से बड़ा संदेश: वंचित वर्गों में स्वाभिमान का होगा पुनर्जागरण, मतांतरण में शामिल ईसाई मिशनरियों का टूटेगा मनोबल”。

采编者：王子元，北京大学印度语言文学专业2021级硕士。

审编组：南亚区域动态研究小组

专题二

印度立法控制人口增长是否必要？

编者按：印度北方邦首席部长约吉·阿迪亚纳斯 (योगी आदित्यनाथ) 发言称人口平衡与宗教联系紧密，穆斯林高于印度教的人口出生率不利于国家发展与政治稳定，应立法控制穆斯林人口增长，同时鼓励本土居民努力提高生育率。该言论遭到穆斯林及其他党派人士谴责，被指歧视穆斯林为非印度本土居民。本文对印度各党派有关立法控制人口增长的立场及立法以外控制人口增长的方式进行归纳梳理。

印度人民党立场

7 月 11 日世界人口日之际，北方邦首席部长约吉·阿迪提亚纳特表示，需要在努力控制人口增长的同时保持人口平衡。约吉称，不应出现任何一个阶层的人口增长率过高的情况，本土居民要通过增强人口稳定性、制定相关法律以及增强人口意识来控制人口增长。人口越多的国家，人口失衡问题就越令人担忧，因为一旦政策对宗教人口产生不利的影响，那么不久国家就会陷入动荡。因此，所有宗教、阶级应该联手增强人口稳定性。

在提及孕产妇和婴儿死亡率时，首席部长表示，避免孕产妇贫血、控制产妇和婴儿死亡率是需要面临的另一挑战。如果生育二胎间隔时间较短，孕产妇和婴儿死亡率就会大大上升，最终为社会带来不利影响。约吉表示，“希望姐妹计划”¹、安甘瓦里²工作者、教师、乡镇委员会的代表及宗教领袖在增强人口稳定工作中发挥着重要作用。

副首席部长布拉吉什·帕塔克 (ब्रजेश पाठक) 在提到人口增长带来的挑战时指出，自然资源是有限的，人口却在不断迅速增加。为了保持人口平衡，有必要

¹ आशा बहनें/ASHA Bahnen, ASHA: Accredited Social Health Activist, 经认证的社会健康活动家。以下将使用简称 ASHA。

² आंगनवाड़ी/Anganwadi, 印度的一种乡村儿童护理中心。

为人口稳定做出共同努力，并要求卫生局官员、ASHA 和 ANM³工作人员让人们意识到人口稳定的重要性。

阿萨姆邦首席部长希曼塔·比斯瓦·萨尔马 (हिमंत बिस्वा सरमा) 7月18日在议会中也表示，阿萨姆邦将组建一支“人口军”(जनसंख्या सेना)，负责在该邦穆斯林占多数的地区分发避孕药具，查尔查波利⁴地区约1000名青年将参与到提高大众对人口控制措施认识以及计生用品供给工作中。随着人口减少，本土居民住宿和出行更加方便，阿萨姆邦印度教徒的生活方式也会有所改善。此后，包括北方邦在内的其他印度人民党 (भारतीय जनता पार्टी) 执政邦也采取了类似措施。

全印穆斯林联盟和社会党立场

分析人士认为，中央政府没有必要、也不会通过立法控制人口。联邦卫生部长曼苏赫·曼达维亚 (मनसुख मांडविया) 在4月议会就一项私人成员法案⁵进行辩论时也表达相同态度。全印穆斯林联盟 (ऑल इंडिया मजलिस-ए-इत्तेहाद-उल मुस्लिमीन) 主席阿萨杜丁·奥维加斯 (असदुद्दीन ओवैसी) 反驳约吉的发言称，穆斯林是使用避孕措施最多的群体。2016年，穆斯林生育率为2.6%，现已降至2.3%。在奥维加斯表态前，印度社会党负责人阿基莱什·亚达夫 (अखिलेश यादव) 也表示国家动乱并非由人口因素导致，而是由民主价值观的破坏造成的。同时有社会党议员认为，印人党政府不应制定人口控制法，而应为穆斯林的教育做出安排——当孩子们接受良好的教育后，穆斯林社区人口增加的问题自然就解决了。

现状与展望

印度的出生率已从2015-2016年的2.2%降至2019-2020年的2%，更替生育率为2.1%，高于国家平均总生育率，但是并非全印各邦都是如此。在比哈尔邦 (2.98%)、梅加拉亚邦 (2.91%)、北方邦 (2.35%)、贾坎德邦 (2.26%) 和曼尼普尔邦 (2.17%) 等邦，生育率仍高于生育更替水平，但各邦的生育率都呈下降趋势。比哈尔邦生育率曾达到4%左右，如今已降至约3%。分析人士认为，这种情况是由经济发展、教育和有关宣传促成的，而非法律施压。2021年，印度劳动

³ Auxiliary Nurse Midwife, 助产护士，是印度一个关注农村女性健康的工人群体。

⁴ चार चपोरी/char chaporee. चार 指布拉马普特拉和上的一个浮岛，चपोरी 指河岸上容易发生洪水的低洼地区。文中指阿萨姆邦内河流岛屿地区，居住在该地区的居民大多为孟加拉裔穆斯林。

⁵ प्राइवेट मेंबर बिल/Private Member Bill, 规定由印度国会议员 (部长除外) 在周五提出，经议会两院通过才能成为法律。本文指由来自戈勒克布尔的印人党议员与电影明星拉维·基尚 (रवि किशन/Ravi Kishan) 于周五提出的关于人口控制的私人成员法案。

年龄段人口比例为 64%，十年后预计将增加到约 65%。目前，印度人口的平均年龄接近 28 岁，2036 年预计将上升到 35 岁。因此，就目前而言，应注意善用人口红利，以便加快经济发展速度。如果在这方面能够做好，那么印度就有望在未来几十年内成为超级大国。

选材来源：本文综合编译自印度新德里电视台（एनडीटीवी इंडिया）2022 年 7 月 11 日文章 जनसंख्या नियंत्रण कार्यक्रम आगे बढ़े लेकिन जनसांख्यिकी संतुलन का भी रखें ध्यान : सीएम योगी; 2022 年 7 月 20 日文章 मुस्लिम बहुल इलाकों में जन्म दर पर अंकुश लगाने में मदद करेगी असम 'पॉपुलेशन आर्मी', CM ने बताया प्लान;《新印度时报》(नवभारत टाइम्स)2022 年 6 月 10 日文章 युवा आबादी को भुनाएं; 《帕斯卡日报》(दैनिक भास्कर) 2022 年 7 月 12 日文章 योगी के बयान पर औवेसी का पलटवार: बोले- सबसे ज्यादा मुस्लिम गर्भनिरोधक का इस्तेमाल करते हैं, सिर्फ ट्राइबल और द्रविड़ मूल नागरिक。

采编者：黄相，北京外国语大学 2021 级印地语语言文学专业；

罗开凤，北京外国语大学 2022 级印地语语言文学专业；

吴尚，北京外国语大学 2019 级印地语专业。

审编组：南亚区域动态研究小组

专题三

意识形态分歧或为湿婆军党内冲突最大成因

编者按：2022年6月，马哈拉施特拉邦最大的地区性政党湿婆军（शिवसेना）¹内多位议员出走，马邦爆发政治危机。29日，湿婆军领导人乌达夫·萨克雷（उद्धव ठाकरे）宣布辞去首席部长一职，党内反对派领导人埃克纳特·辛德（एकनाथ शिंदे）接任。本文综合编译两篇社论，文章一致指出，党内议员出走事件的核心原因在于湿婆军内部在意识形态上出现严重分歧。早在2019年的邦议会选举中，萨克雷抛弃老盟友印人党，转向国大党，为此次危机埋下导火索。而萨克雷发展家族政治、忽视党内基层声音的行为进一步催化了党内的不满情绪。此外，事件背后印人党的反应与站位也值得关注。本文仅对印度媒体人观点作综合呈现，不代表平台观点。

历史回顾

《觉醒日报》首席副主编阿伦·古马尔·辛格（अरुण कुमार सिंह）指出，在过去几十年中对马哈拉施特拉邦政治造成深远影响的湿婆军日前正呈现出瓦解之势，这应当归咎于领导人乌达夫·萨克雷的错误抉择。在2019年马哈拉施特拉邦议会选举中，作为印度教右翼政党的湿婆军与印人党并肩作战，二者分别获得议会中55席与105席，然而，选举结束后，萨克雷为了得到邦首席部长一职，不惜结束与印人党长久以来的盟友关系，转而与国大党和国民大会党结盟，组成“马哈拉施特拉发展阵线（महाविकास आघाडी）”。在阵线的支持下，萨克雷顺利出任首席部长。而他的这一举动也为今年爆发的政治危机埋下导火索。

意识形态妥协

¹ 马哈拉施特拉邦最大的地区性印度教右翼政党，1966年由漫画家巴尔·萨克雷（बाल ठाकरे）创立。该党兴起于孟买的本土运动，强调马拉塔人权益。70年代与印人党结盟，从亲马拉塔人意识形态逐渐转向支持印度教民族主义议程。“湿婆军”为国内常见译名，有学者考证，此处的“Shiv”应为历史上的印度教英雄、马拉塔人领袖希瓦吉（शिवाजी）的缩写，故又可译作“希瓦吉军”。为不影响阅读，本文仍选用“湿婆军”这一常见译名。

可以说，意识形态上不可调和的分歧是此次事件中辛德与萨克雷分道扬镳的核心原因。在主编阿伦看来，萨克雷与印人党决裂，转而寻求国大党与国民大会党的荫庇，是意识形态上的妥协，此举无异于自杀，尤其后者曾多次公开抨击湿婆军的教派主义属性。专栏作家帕尔温·伯勒萨德·辛格（प्रवीण प्रसाद सिंह）²在文章中指出，辛德对于萨克雷的指控，聚焦于萨克雷与意识形态相左的党派和政治团体结盟的行为。他认为，此举削弱了湿婆军传统中的印度教特性（हिन्दुत्व）之意识形态，这可能对所有马拉塔人造成负面影响。与之相反，辛德始终将湿婆军创始人巴尔·萨克雷（बाल ठाकरे）视作古鲁³，以极大热情强调印度教特性与马拉塔人身份认同。主编阿伦也表示，湿婆军的喉舌，党报《前方》（सामना）近年来刊载的文章也偏离了湿婆军本身的意识形态。尽管萨克雷本人时不时公开谈论印度教特性，并试图将在阿约提亚建设罗摩庙一事的功劳揽在自己身上，以证明自己为印度教特性的坚实拥趸，甚至还将儿子阿迪提亚·萨克雷（आदित्य ठाकरे）派遣至阿约提亚主持工作，然而，这些都未能产生显著效果。

家族政治与被忽视的声音

萨克雷发展家族政治的行为也被认为是催化党内的不满情绪的重要因素。阿伦认为，巴尔·萨克雷在创立以马拉塔人身份认同和印度教特性为核心的政党湿婆军后，从未将领导权紧紧攥在手中，而其子乌达夫·萨克雷却打破了这一传统。帕尔温在文章中指出，在乌达夫成为首席部长不久后，湿婆军内部便已蔓延开针对其子阿迪提亚的不满。有指控称，仅为初级部长的阿迪提亚曾干涉其它部门事务。

不仅是对于家族政治趋势的不满，帕尔温还表示，事实上，自2019年与印人党断绝关系并与政敌国大党和国民大会党联手后，湿婆军基层领导中不满情绪如暗流涌动。然而，萨克雷家族却未能感知，或是刻意忽视了此类情绪。议员和干部们被逐渐边缘化，不满的声音无法被传达至高层，导致党员心中怒火渐起。因此，大量议员在此次出走事件中选择追随辛德的领导。

被忽视的还有来自于阵线的讯息。阿伦指出，以“马哈拉施特拉发展阵线”

² 专栏作家，同时也是印度投票机构 Axis My India 董事。

³ Guru，又可译作导师。

为名的联盟是暂时的，这点自联盟结成的第一天起便清晰可见，因为国大党始终表示，他们将亲自争取下届选举，可萨克雷却拒绝接收这一昭然的讯息。甚至，他本人也清楚，在下届选举中国民大会党亦不会与其并肩作战。然而，他拒绝接受这一现实。当湿婆军正为选举中以何种面目走近大众而焦虑时，萨克雷还在嘲笑莫迪和印人党，以取悦阵线中的盟友。

印人党的抉择

此次政治危机后印人党的反应与站位也耐人寻味。尽管在邦议会中保有多数席位，印人党却并未争取首席部长的职位，而是同意由辛德出任首席部长，仅要求印人党在马邦的领导人德文德拉·法德纳维斯（देवेंद्र फडणवीस）接任副首席部长一职。帕尔温认为，印人党此举是为获得更大的胜利而作出“牺牲”，通过远离权力中心，印人党成功摆脱了诸如“渴望权力”“推翻政府”的指控，在不利的舆论环境中成为胜者。而印人党此举也试图告诉马邦人民，印人党仅仅只是支持辛德这一派系，并未介入或操纵此次出走事件，事件本身是湿婆军内部的叛乱，邦政府始终归属于湿婆军。印人党此举还暗示，他们甚至允许该种情况发生，即辛德在萨克雷家族的劝导下将首席部长一职返还至阵线，率领出走成员重返湿婆军。

选材来源：本文综合编译自《觉醒日报》(दैनिक जागरण) 2022 年 6 月 25 日文章“अस्तित्व के संकट से जूझती शिवसेना, विचारधारा से समझौता करने और परिवारवाद को बढ़ावा देने का है नतीजा”；2022 年 7 月 4 日文章“विचारधारा से समझौते का दुष्परिणाम, महाराष्ट्र में भारी पड़ी अपनों की अनदेखी”。

采编者：杨天琦，北京大学南亚学系印度语言文学方向 19 级硕士。

审编组：南亚区域动态研究小组

专题四

教派冲突或将损害印度经济

编者按：2022 年 5 月，印人党发言人努普尔·夏尔玛（नूपुर शर्मा）因发表不当言论导致了一场印度与伊斯兰世界的危机。“印度 9 号电视台”（TV9 Bharatvarsh）的这篇文章通过印度与海湾国家的贸易数据，以及努普尔·夏尔玛事件后印度做出的“补救”措施，着重分析了印度经济对伊斯兰世界的依赖情况。

今天的印度可以说正在经历最好也是最坏的时代。之所以说最好，是因为经济与基础设施建设飞速发展；而之所以说最坏，是因为目前严重恶化的教派冲突可能给国家带来危害。以下是根据官方声明和数据，印度在经济方面取得的成就：

与去年同期相比，6 月份的消费税（GST）征收增长至 14461.6 亿卢比，涨幅 55.8%。印度国家公路管理局（NHAI）在短短 5 天内建造了 75 公里的公路，创造了吉尼斯世界纪录。卢比-美元汇率持续向好。目前，印度的外汇储备约为 5900 亿美元。但 2021 年底，约有 400 亿美元用于弥补贸易逆差。此外，印度还在经济上援助了破产的斯里兰卡，同时还帮助了阿富汗、伊朗、埃及等中亚国家。据印度储备银行称，印度目前的黄金储备已经达到 760.42 吨。

在这些成就的背后，印度仍面临着许多问题。根据印度经济监测中心（Centre for Monitoring Indian Economy）发布的数据，6 月份农村地区失业人数增加，导致印度失业率升至 7.8%；5 月份零售通胀率高达 7.04%，仍高于印度储备银行可接受的水平，但鲜有电视频道报道这些问题。

在两个邻国斯里兰卡和巴基斯坦破产的时候，印度的头条新闻却几乎都是教派冲突事件。而且，最近报道的每一事件都有可能造成严重的后果，有的不仅仅局限于简单的宗教冲突，还会产生严重的经济后果。努普尔·夏尔玛争议¹引发海

¹ 努普尔·夏尔玛，时任印人党高级发言人，2022 年 5 月 26 日在一场电视辩论中公然指责伊斯兰教先知穆罕默德，在印度国内外引起轩然大波。随后，努普尔遭停职处分；同时，伊斯兰世界也不断要求印度“给出一个说法”。

湾国家乃至世界各地的愤怒就是最近一例。

另一方面，印度正试图与伊斯兰国家建立商业联系。近日将与马来西亚达成一项重大国防协议——马来西亚正准备更换其旧式战斗机，印度的“光辉”战斗机（Tejas）成为其采购的首选项目。

印度已经成功同菲律宾签署了价值 3.75 亿美元的布拉莫斯超音速巡航导弹的出口订单，目前还在与埃及进行谈判——埃及对“光辉”MK1A 战机同样很感兴趣。马来西亚和埃及都是穆斯林占多数的国家，如果“政治变革”使这些交易处于危险之中，那将对印度造成不可估量的经济损失。

国内日益加剧的两极分化可能会破坏与海湾国家的关系，尤其是与海湾合作委员会（Gulf Cooperation Council，下简称“GCC”）的关系。该委员会包含巴林、阿拉伯联合酋长国、阿曼、沙特阿拉伯、卡塔尔和科威特等国家。值得注意的是，在上一财年，沙特阿拉伯是印度的第四大贸易伙伴。

此外，印度还极其依赖海湾国家的石油和天然气。印度的外汇主要来源于贸易、投资以及居住在这些海湾国家的约 650 万印度人。2020-21 年，印度对 GCC 国家的出口额为 280.6 亿美元，同期双向贸易额为 873.6 亿美元，结果出现亏损。国内教派冲突将释放出不利信息，试问一个内部局势紧张的国家如何帮助他国？很明显，损失将由印度自身承担。

社会科学研究所（Institute of Social Sciences）的经济学家兼教授阿伦·库马尔（अरुण कुमार）在接受本频道采访时指出了印度教派分裂的两个方面。

“一个是内部的，另一个是外部的。外部方面是着眼于未来进行投资，而如果国家形势不稳定，那么投资就会减少；投资的减少势必会影响经济的发展，进而影响就业情况。”

根据库马尔的说法，“伊斯兰国家将根据自身情况看待印度的局势。这些国家或许会产生这样的想法，即穆斯林在印度没有得到优待，并对此做出回应。这将损害我们的商业贸易。对于能源出口，尤其是石油，我们是依赖于伊斯兰国家的。在这种情况下，教派冲突可能会对印度的经济形势产生影响。”

选材来源：本文编译自“印度 9 号电视台”（TV9 Bharatvarsh）网站 2022 年 7 月 7 日文章，

原标题为 *सांप्रदायिक तनाव से भारत को आर्थिक मोर्चे पर हो सकता है नुकसान*

采编者：黄相，北京外国语大学 2021 级印地语语言文学专业；

罗开凤，北京外国语大学 2022 级印地语语言文学专业；

吴尚，北京外国语大学 2019 级印地语专业。

审编组：南亚区域动态研究小组

专题五

烈火之路：印度征兵制改下的冲突与困境

编者按：2022 年 6 月 14 日，印度国防部宣布将对征兵体制进行改革并正式启动“烈火之路”征兵计划(अग्निपथ योजना)，该计划称印度今年预备招募 4.6 万名 17.5 岁至 21 岁的青年入伍，服役期间每月可申领高达 3 万至 4 万卢比的津贴，并将服役年限由最长的 17 年缩减至 4 年，但服役期满后只有约 25% 的士兵能够成为职业军人并继续享受军部福利。在持续低迷的经济形势下，服兵役成为多数印度年轻人的首选，这一改革也同时在军方、政界与民间引发了巨大争议，甚至导致全国性的暴力示威活动。本文将通过对三方观点与动态的整理与汇编，呈现征兵制改下印度社会的多重矛盾。

军方观点

位于密拉特的北方邦国家少年军(राष्ट्रीय कैडेट कोर, National Cadet Corps, 后文简称“NCC”)总部近日启动了第一个模拟射击靶场，北方邦 NCC 副总长桑杰·普里少将(संजय पुरी)于落成典礼上表示：“烈火之路”征兵计划于印度而言极为重要，它将有助于减轻国家的养老负担，节约下来的预算可用于军队现代化建设。普里少将进一步表示，该计划不会对现行的士兵福利制度产生任何影响；邦政府亦保证四年服役期满后，所有从“烈火之路”计划退伍的北方邦士兵都将优先获得在包括警察部门在内的各部门就职的资格。年轻人不必担心退伍后的生计，那时的他们都已接受过专业的军事训练，找到一份体面的工作绝非难事。

据悉，北方邦计划在十一、十二年级以及本科教育中设置类似于 NCC 的培训课程，北方邦首席部长约吉·阿迪蒂亚纳特(योगी आदित्यनाथ)希望每个年轻人都应该接受这样的训练，成为更为优秀的印度公民。

近日，空军参谋长 V.R. 乔特里(वीआर चौधरी)表示，军方将设置 13 个专项小组，于四年服役期内负责新兵的招募、训练与考核工作。乔特里进一步指出，

通过实施“烈火之路”计划减少养老金¹与其他费用的支出只是偶然因素，而非启动征兵体制改革的根本原因。

乔特里称，“‘烈火之路’计划进一步推进了印度空军的战力优化战略，这一战略已经持续推进了十年。在这十年间，我们尝试了多种方式和军队组织形式。”他将这项改革视作一场“现实需求与青年愿景完美契合的协同合作”，其不仅填补了印度空军人员的长期空白，一支“小型且致命”的空中部队也将由此诞生。乔特里认为，这一调整完全不会削弱空军的作战能力，“烈火之路”计划将在那些渴望为国家服务的青年与国家武装部队之间缔造沟通的桥梁。从长远看，这项计划将使全社会从中受益。乔特里同时表达了对年轻一代的愿景：“随着科技的进步，一名空军需要具备的特质也发生了质的变化。我坚信，今天的年轻人能够带来我们需要的技术与能力，从而带来巨大飞跃。”

各党派观点

“烈火之路”征兵计划在印度各党派引起了巨大争议和广泛的暴力抗议活动。印人党在比哈尔邦的盟友人民党联合派(जनता दल (यूनाइटेड)/जदयू, Janata Dal (United), 简称“JD(U)”)和前旁遮普首席部长、印人党盟友阿玛琳德·辛格上校(अमरिंदर सिंह)对此表示担忧，要求对该计划进行审查。国家人民党(राष्ट्रीय जनता दल/राजद, Rashtriya Janata Dal, 简称“RJD”)领导人沙拉德·亚达夫(शरद यादव)表示，“烈火之路”计划不是一种改进，而是“试图破坏”武装部队现有的招募制度，四年后从部队中裁减青年会造成安全问题；并就该计划要求出具种姓证明的问题对印人党政府发起了严厉的攻击，质疑“烈火战士”会根据种姓进行分类。拉贾斯坦邦首席部长阿修格·格洛特(अशोक गहलोत)批评

¹ 关于“烈火之路”计划与养老金之间的关系，详见白广灿评论文章：《印度，要养不起军队了》，文章首发于“地球知识局”微信公众平台，由地球知识局与南亚研究通讯联合制作。文章表示，印度当前施行的是志愿兵役制，除非出现士兵主动提出退役申请等极少数情况外，士兵可以长期在印军中服役。按照目前印军兵役制的规定，士兵在服役期满20年（军官为15年）后，就能享有领取政府养老金的资格，直到退役士兵去世为止。在印度，90%的就业属于没有一系列社会保障的非正规就业，只有10%的社会劳动力才有享受社会保障的权利，其中就包含养老金。因此，多数士兵参军入伍后，一般选择在军队中服役20年，在获得领取养老金的资格后，绝大部分士兵和军官都会选择退役，然后用每月都能获得的养老金做一些小生意。然而“烈火之路”计划却将士兵服役期缩短为四年，四年服役期满，至多仅有25%的人才有资格在军队中长期服役。多方分析认为，“烈火之路”计划的推行与印军日益增长的军队养老金挤占军购支出有关。在莫迪政府近年来改革屡屡受挫且经济低迷的情况下，围绕养老金的讨论成为阻碍“烈火之路”计划推行的绊脚石。

该计划玩弄年轻人的未来和国家安全，使得包括拉贾斯坦邦在内的印度数十万青年感到愤怒，呼吁中央政府立即撤销这一计划。

随着全国各地抗议活动愈演愈烈，反对派也加强了对“烈火之路”计划的攻击。社会党(समाजवादी पार्टी/सपा, Samajwadi Party, 简称“SP”)主席阿希列什·亚达夫(अखिलेश यादव)表示，“国家安全不是一个短期或非正式的问题，它需要一个非常严肃和长期的政策。在征兵方面所采取的不负责任的态度将被证明对保护国家和青年的未来是致命的。”国大党认为这是针对年轻人的骗局，要求政府停止这一计划，拉胡尔·甘地说：“莫迪总理应该倾听失业青年的声音。”前财政部长和国大党高级领导人齐丹巴兰(पी.चिदंबरम)告诉记者，该计划存在很多风险，武装部队的质量、效率等都会受到影响。印度联合农民阵线(संयुक्त किसान मोर्चा/एसकेएम, Samyukta Kisan Morcha, 简称“SKM”)领导人也表示，与此同时，左翼政党也声称该计划对印度的国家利益有害，大众社会党(बहुजन समाज पार्टी/बसपा, Bahujan Samaj Party, 简称“BSP”)主席玛雅瓦蒂(मायावती)和人民力量党(लोक जनशक्ति पार्टी, Lok Janshakti Party, 简称“LJP”)主席希拉克·帕斯万(चिराग पासवान)称该计划对农村青年不公平，要求重新考虑其决定。印共马政治局则彻底拒绝了“烈火之路”计划，认为其损害了印度的国家安全。

社会动态

尽管针对“烈火之路”的抗议活动已经蔓延到全印 21 个邦，但军队和政府官员称年轻人报名参军的热情依然高涨。据报道，本轮征兵共有 33150 位青年报名，仅在哈里亚纳邦的锡萨尔(हिसार)，陆军征兵办公室已在八天之内收到四千份申请。与此同时，负责征兵的士兵正前往各地宣传“烈火之路”计划，解答年轻人的疑虑并鼓励他们踊跃参军。

报名烈火之路的青年需要通过层层选拔才能成为“烈火战士”(अग्निवीर)。根据计划，报名参军的青年需要在 7 月 31 日前完成几轮线上测试，通过线上测试的候选人需要在 8 月 12 日至 29 日期间参加体能考核和体检，通过两项测试的青年则在 10 月进入笔试。最终，通过笔试的青年成为“烈火战士”。在 12 月

完成一系列资格审查程序后，烈火勇士将前往训练中心接受为期 6 个月的军事培训，从开始训练之日起，他们的四年服役期也相应开启。

选材来源：本文综合编译自印度报纸《觉醒日报》(दैनिक जागरण) 2022 年 7 月 11 日文章 देश के लिए बेहद जरूरी थी अग्निपथ योजना, तभी हो सकेगा सेना का आधुनिकीकरण: मेजर जनरल संजय पुरी; 《觉醒日报》(दैनिक जागरण) 2022 年 7 月 10 日文章 Agnipath Scheme: एयर चीफ मार्शल वीआर चौधरी ने कहा, अग्निपथ योजना से सेना पर नहीं पड़ेगा कोई असर, भविष्य में समाज को होगा फायदा; 《觉醒日报》(दैनिक जागरण) 2022 年 7 月 9 日文章 विरोध के बावजूद अग्निवीर बनने आगे आ रहे युवा, हिसार में आठ दिन में आए 4 हजार आवेदन, यह है पूरी प्रक्रिया; 印度新闻网站《电报网》(द वायर) 2022 年 6 月 17 日文章 अग्निपथ: देशव्यापी प्रदर्शनों के बीच केंद्र पर हमलावर विपक्ष, योजना को देश हित के खिलाफ बताया; 《电报网》(द वायर) 7 月 21 日文章 विपक्षी नेताओं ने अग्निपथ सैन्य भर्ती योजना में जाति पूछने का आरोप लगाया; 印度新闻频道《时至今日》(आज तक) 2022 年 7 月 21 日文章 अग्निपथ योजना सेना में अग्निवीरों की भर्ती के लिए कानपुर में परीक्षा आज, 17 केंद्रों में आयोजित होगी।

陈安澜 北京大学 印地语 21 级硕士;

陈雨桐, 北京大学, 印地语 19 级本科

审编组: 南亚区域动态研究小组

专题六

巴基斯坦为获 IMF 救助调整 2023 财年财政预算

编者按：受美联储加息、俄乌冲突等国际因素影响，南亚诸多经济体接连遭遇重创。巴基斯坦政府为重启国际货币基金组织（International Monetary Fund，以下简称 IMF）对巴 60 亿美元贷款援助计划，对 2022—2023 财年财政预算进行调整。巴国内乌尔都语大报多篇评论文章指出，一方面，此举有助于巴获得急需的资金支持，一度程度上将缓解当前金融困境；另一方面，调整后的预算案对宏观经济环境改善有限，反而将形成更沉重的税负和通货膨胀压力。分析认为，巴政治与经济结构造成受援资金对经济发展作用有限，依赖 IMF 并非长远之计，制定独立、全面、有力和连贯的经济政策才是必要之举。此外，相关文章对外援大部分流入政府和上层的认识深刻，但批评预算案对中产阶级利益的损害则有“本位主义”之嫌，实际上财政在增收节支的同时做好社会保障“兜底”，才是确保政策平稳施行的关键。

为满足国际货币基金组织实施贷款救助计划的条件，夏巴兹（محمد شهباز شریف）政府提交 2022-2023 财年财政法案中，新财年预算将通过增加税收实现基本预算盈余，以此缓解 IMF 对巴经济稳定和可持续增长能力的担忧。预算包括逐步上调燃油消费税至 50 卢比 / 升，对航空、汽车、水泥、化学品、香烟、化肥、钢铁、糖厂、纺织、银行等行业征收 10% 的超级税，取消对工薪阶层的税收减免政策、重新修改其税率等条款。目前，巴基斯坦国民议会和参议院已通过该法案。

有分析认为，巴基斯坦目前深陷经济和债务危机，做出该决策具有必要性和紧迫性。巴基斯坦《每日邮报》（روزمرہ ایکسپریس）的社论指出，联合政府不得不做出如此艰难和令公众愤怒的决定来推动 IMF 救助计划的实施，这样不仅可以帮助偿付剩余的债务，而且有助于今后继续获得 IMF 的经济援助。如果国际货币基金组织不向巴基斯坦提供贷款，巴基斯坦将成为下一个斯里兰卡，可以说，为了使国家免于债务违约破产，这种艰难的决定是必要的。

但与此同时，该决策造成的直接负面影响，也引发了诸多质疑的声音：**2023**财年预算虽然有助于获得**IMF**援助，但让各阶层（尤其是中产阶层）人民和各行业面临更为沉重的通货膨胀和税负压力，使国内经济环境进一步恶化。由于政府的这项新政策，所有商品的价格都成倍上涨，普罗大众的生活变得愈加艰难。如因普通人难以承受双燃料或燃油汽车的开销，卡拉奇、拉合尔和伊斯兰堡这三座主要城市的交通流量都已下降。尽管有亲巴基斯坦穆斯林联盟（谢里夫派）【Pakistan Muslim League (Nawaz)】的人士表示，新预算首次增加了精英阶层的税收，这样“人性化”的预算意味着经济负担将更多地转移至上层，但据有关专家分析，新税收政策实施后，中产阶级专业人士的工资将不升反降。此外，工业部门也受到波及。生产成本的提升使服装、制药等行业产品的价格飙升，在增加民生负担的同时，也削弱了产品出口的国际竞争力，部分工厂还出现了大量裁员的现象。

事实上，分析指出，从经济的长期发展来看，在巴基斯坦的经济和政治结构下，**IMF**援助的资金并不会被合理使用，大量财富流入政府机构和上层人士，经济始终难以见长。首先，巴基斯坦内外多重战略困境决定其以国家安全为先，基础设施建设指出居高不下，援助资金无法全面投入到商业发展中。此外，由于没有针对公务消费的有效改革，国家机构成本难以下降，援助资金有遭滥用嫌疑。新预算通过后，一系列特殊赠款正开始获批，尽管许多物品此前被禁止进口，但其中部分物品的政府采购禁令形同虚设。如克什米尔地区完全依赖巴基斯坦的赠款，为其总统苏丹·马哈茂德·乔杜里（سلطان محمود چوہدری）购买豪车的费用已列入预算。这就是联邦和各省的现状，政治领导人和精英们并不会运用**IMF**援助资金切实发展经济，以此摆脱对**IMF**的依赖。

对此，各方较一致地认为，依赖**IMF**援助终非长远之计，**IMF**的支持只是为巴基斯坦摇摇欲坠的经济提供喘息的机会。此次政府更多基于权宜之计而不是脚踏实地地制定新预算，因此通过这种方式获得**IMF**援助后，巴经济也不太可能实现独立自主和获得可持续发展的能力。走出经济困境的关键仍是制定独立、全面、有力和连贯的经济政策——应逐步放弃对借债还息的依赖，把重点放在发展贸易上，通过增加国内出口和减少进口来控制贸易赤字；改革对国民经济造成负担的政府机构以减少财政赤字；在偿还债务和政府开支之外，政府还必须聚焦公共问题，关注人民的共同利益诉求。

选材来源: 本文译自巴基斯坦报纸《时代之声》(نوائے وقت) 2022 年 6 月 12 日文章 بے سرو
باوجود لائق تحسین بجٹ; 巴基斯坦报纸《每日邮报》(روزمرہ ایکسپریس) 2022 年 6 月 25
日文章 گمبھیر معاشی حالات; 2022 年 7 月 1 日文章 تعین کا معاشی ترجیحات کا منظور،
وفاقی بجٹ منظور، 2022 年 7
月 13 日文章 آئی ایم ایف سے چھٹکارہ

采编者:

夏文则、朱光宇、周天宇，北京大学，乌尔都语，2020 级本科生；

刘博源，北京大学，乌尔都语，2022 级硕士拟录取研究生；

夏曼琳，北京大学，乌尔都语，2021 级硕士在读研究生。

审编组: 南亚区域动态研究小组

专题七

帕德玛大桥对于孟加拉国的多方面意义

编者按：2022 年 6 月 25 日，孟加拉国帕德玛大桥正式通车。该桥是孟加拉国第一大桥，也是孟加拉国完全由自有资金建设的、连通东西部的“梦想之桥”，对于孟加拉国经济发展、技术提升、国家形象与民族精神塑造等多方面都具有重要意义。本文综合编译评价帕德玛大桥意义的多方观点，供读者参考：经济方面，大桥落成不仅将改变孟西南经济情况，还将促进国家整体经济发展；技术方面，帕德玛大桥项目受重视程度前所未有的，建设期间克服种种技术困难；象征意义方面，大桥完全由孟自有资金建造，向国际社会展示了孟加拉国的决心。

帕德玛大桥（পদ্মা সেতু）是孟加拉国横跨国内第一大河帕德玛河的多功能公路-铁路桥，上层为四车道公路，下层为单轨铁路。该桥连接沙利亚德布尔¹（শরীয়তপুর）和马达利布尔县²（মাদারীপুর）与蒙希甘杰县³（মুন্সিগঞ্জ）的罗哈降分县⁴（লৌহজং），由此将孟东北部与西南部的 21 个区相连。帕德玛大桥从 1998 年提议修建到今年通车，历时 24 年之久。大桥连通孟全国与西南地区，将对周边地区持续产生经济辐射效应。该桥建设过程中克服重重困难，建造资金完全来自孟自有资金，其顺利竣工象征孟加拉国的勇气与决心，因此又被称为孟加拉国通向繁荣的“梦想之桥”。

经济发展，惠及民生

帕德玛大桥的启用，将通过增加工业和商业活动以及增加经济和就业机会，改变孟加拉国西南部民生。世界银行（World Bank）研究表明，帕德玛大桥将丰富区域贸易，减轻贫困，加速发展和增长。从地方到首都达卡（ঢাকা）的距离将平均减少 100 公里。亚洲开发银行（Asian Development Bank）表示，帕德玛大

¹ 沙利亚德布尔县位于孟加拉国达卡专区南部，帕德玛河南岸，包含该段帕德玛河大部，西临马达利布尔县，北接蒙希甘杰县。

² 马达利布尔县位于孟加拉国达卡专区南部，帕德玛河南岸，东临沙利亚德布尔县，北接蒙希甘杰县。

³ 蒙希甘杰县位于孟加拉国达卡专区西部，帕德玛河北岸，北临达卡县和纳拉扬甘杰县（নারায়ণগঞ্জ）。

⁴ 罗哈降分县位于蒙希甘杰县南部，帕德玛河北岸，南接沙利亚德布尔县的扎吉拉分县（জাজিরা）。

桥的开通将节省货物运输的人员、时间和金钱，并降低车辆维修、燃料和进口成本。通过帕德玛大桥扩大工业化和商业活动将增加资本流动，为当地人民创造经济和就业机会。此外，当地人还可以通过大桥轻松前往首都达卡接受更好的医疗、教育和培训。

帕德玛大桥不仅会改变孟加拉国西南地区，还将促进孟加拉国的整体经济。该桥将在南亚和东南亚的联通、商贸、旅游等多方面发挥重要作用。**就孟印两国而言，帕德玛大桥的建成将促进两国交通系统的发展**，使包括服装业在内的出口商受益。“当日产品当日送达”的高效运输也将在工业领域引发革命性变化。目前，孟印两国约 50% 的双边贸易商品通过陆港转运。在这些陆港中，贝纳普尔⁵（বেনাপোল）和珀姆拉⁶（ভোমরা）港口的收入预计将在帕德玛大桥建成首年翻一番。此外，印度有望通过孟加拉国海港将货物运输至印度东北部各邦，在实现印度货物运输便利化的同时拉动孟加拉国国民经济增长。帕德玛大桥建成后，达卡与加尔各答之间的往来时间可节省至少 4-5 小时，两国来往旅客人数也将进一步增加。

帕德玛大桥对孟加拉国的交通网络和区域经济发展具有重要意义。未来，帕德玛大桥将进一步建设铁路、天然气、输电线和光缆项目，预计将拉动孟国民生产总值提升 1.2%。

工程浩大，迎难而上

帕德玛大桥是双层钢筋混凝土桁架桥，跨越帕德玛-布拉马普特拉-梅克纳河（পদ্মা-ব্রহ্মপুত্র-মেঘনা）流域，共有 41 跨，跨径 150 米。大桥长 6.15 公里、宽 18.1 米，是孟加拉国最大的桥梁。**对于孟加拉国这样的发展中国家来说，帕德玛大桥是有史以来最具挑战性的建设项目之一，建造期间用材严格把控，并且克服了许多技术难题。**

帕德玛河是世界上流速最快的河流之一，复杂多变的河流情况对大桥的建设造成困难。尽管如此，**帕德玛大桥没有在质量上作出妥协，并且所用材料皆产自孟加拉国本土。**供应商均对材料质量严格把控，杜绝使用任何劣质材料。

桥梁打桩工作开始后，建设工程师和专家发现帕德玛河河床主要由超细砂和

⁵ 贝纳普尔县位于孟加拉国库尔纳区西部，西邻印度，是加尔各答和达卡交通线上最常用的跨境点。

⁶ 珀姆拉县位于孟加拉国库尔纳区西部，北依阿里普尔县（আলীপুর），东部与南部接古里亚县（কুলিয়া），西邻印度。

软黏土构成，这也对大桥建设构成挑战。工程师们没有选用人工土壤，而是在河床上用新配比的泥浆，以屏浆的方式灌注支柱。目前，帕德玛大桥的地基仍是世界最深，桥梁基础设施的最大深度达 122 米。

自主融资，帕德玛的胜利

帕德玛大桥建造期间，经历了 2011 年的腐败丑闻⁷，原定贷方纷纷暂停资金资助，孟加拉国决定自主融资建造。

孟加拉国政府对帕德玛大桥项目腐败指控高度重视，孟反腐委员会（দুর্নীতি দমন কমিশন）展开调查，但在初步调查中未发现任何腐败证据。一轮调查牵涉了许多国际人士，如竞争建筑合同的五家公司之一，加拿大工程巨头 SNC-Lavalin 的前副总裁凯文·华莱士（Kevin Wallace）、国际项目部前副总裁拉梅什·沙（Ramesh Shah）和一名孟裔加拿大商人祖菲卡尔·阿里·普延（জুলফিকার ভূইয়া）被逮捕。2017 年 2 月，加拿大最高法院作出判决称，“支持指控所提交的材料是基于假设的，只是谣言”，上述三人获释，孟加拉国政府和高级政府官员也摆脱了腐败污名。

帕德玛大桥竣工标志着孟国第一个完全由自有资金建设的大型项目成功，向国际社会展现了孟加拉国作为发展中国家的魄力与潜力。

选材来源：

本文综合编译自孟加拉国发行量最大的孟加拉语日报《每日孟加拉国》（বাংলাদেশ প্রতিদিন）2022 年 6 月 22 日文章 বাংলাদেশ-ভারত সম্পর্ক জোরদারে মাইলস্টোন হবে পদ্মা সেতু；孟加拉国左翼报纸《消息》（সংবাদ）2022 年 6 月 23 日文章 স্বপ্নের পদ্মাসেতু 和 2022 年 6 月 27 日文章 অবশেষে পদ্মার জয়。

采编者：李源毓、袁上尧，北京外国语大学孟加拉语 2022 级研究生

审编组：南亚区域动态研究小组

⁷ 2011 年，孟加拉国政府与贷方签订协议，为帕德玛大桥建设筹措资金。最初，政府不想让世界银行参与帕德玛大桥项目，而想让亚开行牵头。但世行主动提出资助 12 亿美元贷款，成为主要捐赠者。2011 年 9 月，世界银行向孟财政部提交了一份调查报告，指控时任道路运输和桥梁部长赛义德·阿布·侯赛因（সৈয়দ আবুল হোসেন, 1951-）涉嫌腐败，暂停了对孟加拉国的援助。

专题八

从冲突到理性：未来斯里兰卡的政治选择

编者按：当地时间 2022 年 7 月 9 日下午，斯里兰卡首都科伦坡爆发大规模抗议游行，示威者先后占据总统官邸、总统办公区和总理府，这被看作是斯里兰卡历史上公众参与度最高的民众抗议活动。本文由科伦坡大学历史系现任系主任尼尔马尔·兰吉斯·德瓦西里（නිර්මාල් රංජිත් දේවසිරි）撰写，从政治视角分析当前斯里兰卡政治不确定性的深层原因，即多个强大政治中心间的权力斗争，以及政治与经济危机之间的相互作用。作者提出参与式民主和协商讨论才是解决斯里兰卡危机的正确选择，真正的斗争刚刚开始。本文仅作为呈现斯里兰卡学者观点的文本，不代表本平台观点。

斯里兰卡前任总统戈塔巴雅·拉贾帕克萨（ගෝඨාභය රාජපක්ෂ，下文简称“戈塔巴雅”）的声望随着新冠疫情和经济危机不断下降。公众曾期待他积极改革以消除国家体制中的沉痾积弊。民族自由阵线党（ජාතික නිදහස් පෙරමුණ）领导人维马尔·韦拉万萨（විමල් වීරවංශ）甚至将戈塔巴雅描述为与李光耀和马哈蒂尔·穆罕默德两位领导人比肩的伟大领袖。然而，虽然戈塔巴雅在担任国防部（2011 年更名国防与城市发展部）常务秘书期间证明了自己建设、发展城市的能力，但他作为国家领导人在经济危机和政治动荡面前无力采取合适的应对措施，可以说，新冠疫情和随之而来的经济危机导致戈塔巴雅政治生涯的失败。

事实上，早有人预测新冠疫情将引发经济危机，但戈塔巴雅政府并未及时应对，反而暴露了自己治理能力不足，辜负了民众的期望。早在 2021 年 5 月，斯政府首次实施化肥农药进口禁令，已经引发部分民众抗议。而近日，燃料、天然气、食品等基本物资短缺，能源危机以及物价上涨等问题进一步加剧了民众反对

戈塔巴雅的情绪。

许多因素都会加剧政治不确定性。没有特定的单一政治中心可以组织公投、操纵政治进程，而多个强大的权力中心同时出现正是造成政治不确定性的主要原因之一。此外，愈发严重的经济危机与政治危机亦会互相影响：经济危机有可能助长现阶段的政治危机，而政治危机也有可能削弱为缓解经济危机的措施。因此，在国家内部达成一致，改善当前政治局势已成为当务之急。政府应立即讨论协商，停止不同政治阵营间的权力斗争，建立稳定秩序。

7月9日，斯里兰卡各政党领导人举行会议，要求总统和总理立即辞职。从目前的情况来看，他们二人的下台合乎情理。多数政党领导人认为，组建临时政府或许可以结束当前混乱的局势，但需要慎重思考人员构成。以往此类政治变革中通常以某个政治领导集团为主导，但当前斯里兰卡的政局支离破碎，即使是民众支持率较低的政党在这场斗争中也能分得一席之地，对局势产生的影响不容小觑。只有集体领导才能化解当前的危机，但其权力不应与议会一致，因为立法机关的权力和民众抗议的动机间存在矛盾。

抗议期间，出于对议会感到失望，民众要求“将225名议员革职”。因此，企图通过议会内部的权力交易来恢复国家的政治稳定是不现实的。5月9日斯里兰卡前总理马欣达·拉贾帕克萨（මහින්ද රාජපක්ෂ）在公众抗议下宣布辞职。尽管在这之后民众在抗议中的参与度有所下降，但仍有人坚守在加勒菲斯绿地（ගාලුමුවදොර පිටිය）继续抗争。与此同时，从人民斗争中产生的领导人也无法完全摆脱当前议会的权力制约。这是因为如果举行选举，政党成员仍然会在其中发挥关键作用。因此，抗议领导者与政党领袖间的对话应立即提上日程，以改善当前情况并举行大选。

总统和总理辞职只是时间问题，他们想要继续掌权并不容易。真正的挑战是在二人辞职之后，下一任政府该如何有效地治理国家。不幸的是面对当前不稳定的局势，即使产生了新任总统和总理，政治精英在议会内部依旧会为了维护自己的地位和利益而频繁进行权力交易。如果不能妥善处理这种情况，原来的领导者们将有机会重新掌权。

民众抗议的高潮已经结束，现在需要从冲突阶段过渡为理性阶段，需要发展参与式民主，有序展开讨论。如何有效讨论才是社会需要面对的挑战，真正的斗

争从现在开始。

选材来源：本文编译自斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》（ලංකාදීප）2022年7月11日文章 අනාගතයට ශක්තිමත් සම්මුතියක්, 作者为科伦坡大学历史系教授尼尔马尔·兰吉斯·德瓦西里（නිර්මාල් රංජිත් දේවසිරි）。

采编者：

丁一洺、娄嘉澜，北京外国语大学僧伽罗语2018级

审编组：南亚区域动态研究小组

专题九

斯里兰卡更换领导人无法解决问题

编者按：拥有悠久历史的斯里兰卡如今正饱受冲突和骚乱蹂躏。即使无法进行制度变革，民众也期望通过抗议示威带来一些结构性变化。斯里兰卡国内对于如何解决当前严峻的社会问题存在较大分歧。对此，提出一套切实可行的方法尤为重要。本文由现任斯里兰卡驻印度高级专员米林德·莫拉戈达(මිලින්ද මොරගොඩ)撰写，他曾于2010年至2015年间担任斯里兰卡前总统戈塔巴雅·拉贾帕克萨(ගෝඨාභය රාජපක්ෂ)的高级顾问。针对如何解决当前问题，作者从六个方面给出了意见和建议，明确指出更换领导人不能有效解决危机。本文仅作为呈现斯里兰卡政客观点的文本，不代表本平台观点。

一、理论基础

冲进总统府的示威者就如何治理国家发表宣言，要求组建临时政府，成立对政府有法律约束力的人民委员会，现政权的所有领导人下台，一年内通过保障人民权利的宪法，并在六个月内实施税改等。这似乎是抗议者们的一致诉求，但如此简单的规划还不足以使斯里兰卡从混乱中恢复。

在国家建设的过程中，应该充分发挥公民的自豪感，保障他们讨论政策意识形态的权利。然而，现阶段的抗议毫无组织纪律，也不值得骄傲。政府财产应该受到保护，今后也不应上演占领总统府邸的事件，煽动此类行为的人让国家走向了衰落。斯里兰卡拥有一批可以建设国家、发展经济，且具有国际视野的专家。此时，国家需要的是牺牲、奉献和团结，而不是分裂和偏袒。合理的计划和统一的声音必不可少。

二、平衡民主的重要性

斯里兰卡即将面临历史上最严重的经济危机。借款、进口外汇和为国内交易铸币的制度是失败的，发行货币和创造市场空循环对国家毫无益处，石油、港口、电力、燃气等部门的误判导致了如今的局势。但是，指责统治者并不能从根本上

解决问题，更换领导人也无益于发展经济，真正需要的是开展经济和社会改革：必须提升在过去两年中有所下降的产能；增加外汇储备；投资发展工业、农业和技术；恢复不断受到冲击的服装业；发展有前景的电力和石油行业；开发亭可马里港等。在维系原有政治体制的同时，突破桎梏、拯救国民经济迫在眉睫。

三、公共代表以外的制度

尽管部分政治家否认这一说法，但拒绝代议制民主十分危险，人人参与治理的直接民主制度也不切实际。政党成员有责任改变不合理的选拔机制，让合适的人参与政治。选举的方式、更换总统或总理的方式应由宪法规定。即使是试图通过街头斗争上台的政党，也应该到人民群众中间去，民主地开展工作。新任政府应该创造财富，发展就业，维护社会正义。此外，在批评、抗议和罢工中要保持纪律，一味侮辱官员、反抗安全部队的混乱行动无疑将破坏民主。法律和司法部门应该对扰乱人民生活的事件做出合理审判。

四、在极端情况下发展经济

困境之下的斯里兰卡已向友好国家和货币基金组织等机构申请短期和长期储备贷款，但这些贷款是暂时且必须偿还的。从长远来看，增加外汇收入，吸引外国游客和外国投资，开放私营部门投资能源、技术和其他领域等措施都应提上日程。

破坏财产、危及生命的仇恨斗争无法团结国家，反复的骚动和抗议将进一步冲击经济发展。激化危机并不能解决问题。国家需要建立正常的运作机制，采取措施以纠正经济问题，扭转严重的经济衰退。虽然结构性改革的效果在下一任政府执政期间并不会立竿见影，但今天的斯里兰卡人必须为子孙后代创造一个美好的家园而奋斗。

五、一些紧急决定

政府可以在关键时刻采取下述三种方式：一、立即进行投票。人民的决定至关重要。二、政府辞职。把政府交给另一个政党，议会中有信心改善当前局面的政党将获得执政机会。三、遵守宪法规定。未来选出的任何政府都应该按照宪法规定的权力来领导国家。此外，社交媒体也有责任向人民正确解释未来计划的各项程序。面临着来自社会各界的巨大争议，要普及重振经济的新概念并不容易。修订条例时可能会受到严厉的批评，只有意志坚定的领导者才能胜任，事实已经

证明，过于关注公众舆论是领导力的一个弱点。

六、政府拥有主权

政府是一个非常强大的完整体。拥有少数权力、甚至没有人民代表的政党或组织推翻政府的决定是错误的。我们应该承认民主的局限性，但不应允许反对意见发展为暴力甚至倒行逆施。我们应该谨记斯里兰卡国家内战的教训，以及种族主义和宗教极端主义对斯里兰卡造成的重创。政党有权利为权力而战，但这场斗争必须公平公正。宗教领袖和有识之士需要深刻审视当前形势，围绕血腥斗争对国家造成的破坏展开对话。

选材来源：本文编译自斯里兰卡僧伽罗语日报《兰卡岛报》（ලංකාදීප）2022年7月11日文章 ප්‍රශ්න විසඳීමට මුණු වෙනස්කිරීමේ අසාර්ථක න්‍යාය, 作者为米林德·莫拉戈达（මිලින්ද මොරගොඩ）。

采编者：

丁一洺、姜嘉澜，北京外国语大学僧伽罗语 2018 级

审编组：南亚区域动态研究小组

专题十

斯里兰卡之鉴：尼泊尔当局应当何去何从？

编者按：在经济、教育、卫生等领域，斯里兰卡走在了南亚国家的前列。而如今，成为举世瞩目焦点的斯里兰卡却前途未卜，进退两难。斯里兰卡这种境况并非突如其来，由于缺乏统筹治理，斯里兰卡不得不面临经济滑坡，而这一前车之鉴也为尼泊尔目前的政治经济局面敲响警钟。

斯里兰卡正处于历史上的不幸之境。前任总统戈塔巴雅·拉贾帕克萨（**ගෝඨාභාඞා රාජාපාක්ෂේ**）在人们包围了办公室后仓皇逃离。在斯里兰卡陷入严峻经济危机之际，总理拉尼尔·维克勒马辛哈（**රනිල වික්‍රමසිංහේ**）在7月9日宣布辞职，国家现如今处于无政府状态。如今斯里兰卡需要与援助机构协商以渡过危机，但很难确定究竟何时能从危机中恢复过来。一个有能力处理当前局势的政府应当早日到来。人民不愿失去生活便利，领导人应该能够向人民解释，国家会在困难重重的情况下继续前行。如果人民对政府的信心增强，斯里兰卡恢复到之前的状态便不会花费太多时间。相反，如果领导人得不到人民的信任，国际社会也不伸以援手，那么斯里兰卡就难以走出困局。

国家陷入危机

狂热分子的目的是将领导人引入歧途，使他们忘记自己的权力来源于民众的信任，而让权力才是与民众沟通的唯一方式。这些狂热者创造了更具比喻性的宣传方式，也让问题进一步恶化。他们放任暴动，放任宣传报道，放任对领导人大张旗鼓的宣扬。这之后便不再有人能制止这些领导人的拥趸。在民主进程中，不允许领导人发展成长，不允许有原则的行为接受考验，不允许领导人的诺言落到实处并在此之前就大肆鼓吹他而使其面对重重困难，这些案例不胜枚举。但是不要忘了这些鼓吹者一旦被困住，就会把所有决定的责任推到领导者身上来试图逃避。

这就是在从斯大林、希特勒到现在的拉贾帕克萨等领导者身上所发生的事。在目前的形势下，尼泊尔政府怎么能设定8%的发展目标呢？又凭什么说一年内

农业产量将增加 30%？为什么很多省份敢在预算中以个人名义划出大笔拨款？所有这些都说明我们的统治者和阿谀奉承者此时正遭受着难以承受的危机。统治者渴望保住自己的权力，但危险的是他们已经沉迷其中难以自拔，道德标准也不复存在。

现在是应该进行全国性辩论的时候了，我们需要通过针对当下、短期和中期制定特别计划来解决内部和全球危机。在野党应该展开全党讨论，提出代替方案。但现实是，执政党和在野党互相指责互相攻讦，因此指责尼泊尔政治没落的声音不断高涨。在这个时候，一个诚实的公民应该可以毫不犹豫地说出国家正处于危机之中。马哈蒂尔·穆罕默德（第四任及第七任马来西亚总理）给出了基于经验的警告，我们不应落入国际货币基金组织的陷阱，而应该根据现状制定解决方案。现在让我们谈谈个性；让我们在原则的基础上谈谈趋势；领导人只是方式、手段，所以让我们谈谈领导才能；国家是我们共同的国家，所以让我们谈谈所有人的共同利益。现在因为我们的国家正处于危机之中，所以我们有机会这样做。

尼泊尔是否重蹈斯里兰卡覆辙？

目前，已经有人将尼泊尔与斯里兰卡比较。无论是尼泊尔人民还是政府都需要意识到，对政府的一些措施产生质疑是很自然的。人民若不能谨慎理智，不排除尼泊尔会有走向斯里兰卡如今局面的可能。

人民希望有一个为期五年的稳定政府，然而一些政界领导人自私自利，不愿意让国家走向稳定，沦为了外部势力斗争的工具。正因如此，尼泊尔陷入了困境。像斯里兰卡一样，尼泊尔也必须面对新冠疫情。当时的 K.P.夏尔马·奥利（केपी शर्मा ओली）政府成功且及时地安排了疫苗接种，大众生活也逐渐回归正常。

可在尼泊尔旅游业释放出恢复正常的信号之时，政府却发生了变动。新政府就如何实施政策上意见不一。前财政部长贾纳尔丹·夏尔马（जनार्दन शर्मा）随意分配了预算。因此，未经授权的人进入财政部，并制定了一个极其利于商业家族的预算，总理谢尔·巴哈杜尔·德乌帕（शेरबहादुर देउवा）儿子的公司是最大的受益者。同时新政府在政策落实上也十分混乱，省政府大肆挥霍，国家财富被滥用。如果联邦和省政府不加约束的行为持续增加，尼泊尔势必会步斯里兰卡的后尘，导致物价上涨，制造业投资匮乏。

即将到来的选举是阻止尼泊尔成为下一个斯里兰卡的重要机会。在选举中，

尼泊尔人民应当注意两件事：第一是决定走成功国家的道路还是走斯里兰卡的道路；第二是支持“繁荣尼泊尔，幸福尼泊尔人”（समृद्ध नेपाल र सुखी नेपाली）的雄心愿景。为此，尼泊尔应该选举出一个意志坚定的政党和领导层。到目前为止情况尚不严峻，我们仍然可能纠正过去所犯下的错误。国家如何前进，关键掌握在人民手中，起绝对性作用的是人民。

现在有一种叙事称所有的政党和领导人都是一样的。但这种叙事是错误的，以同样的眼光看待各方是不负责任的行为。尼泊尔人民应当意识到，必须要充分比较各个政党和领导人。人民在选举中投出怎样的选票，国家就将走上怎样的发展道路。尼泊尔人民如若谨慎理智，则国家不会重蹈斯里兰卡覆辙。

选材来源：本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《安纳普尔那》（अन्नपूर्णपोस्ट）2022年7月11日文章 के नेपाल श्रीलंका पथमा छ? 与尼泊尔媒体《公民日报》（नागरिक दैनिक）2022年7月13日文章 देश संकटमा छ。

采编者：郭云骄、殷鸣璇，北京外国语大学尼泊尔语18级

审编者：南亚区域动态研究小组

专题十一

TAPI¹项目的复工或将解决阿富汗经济问题

编者按：于 2018 年首次动工的 TAPI 项目 (پروژه تاپی د) 由于未知原因被推迟，将于 2022 年恢复实际工作。该项目由阿富汗与其周边三国合作开展，将极大助力阿富汗的经济发展，并为阿富汗人民提供就业机会。

TAPI 项目跨越 1814 公里，其中 735 公里穿越阿富汗。该项目的实施将促进四个国家之间乃至地区的政治和安全合作。随着该项目的实施，阿富汗每年将赚取 5 亿美元，并为数百人提供就业机会。

TAPI 项目的启用对减少贫困和创造就业机会有着重要意义，这将能改变阿富汗人民目前粮食短缺的情况。巴基斯坦驻喀布尔大使曼苏尔·艾哈迈德·汗 (منصور احمد خان) 说：“所有参与 TAPI 项目的国家都希望该项目能够迅速推进，因为这对能源从中亚向南亚的转移非常重要”。TAPI 项目将会从土库曼斯坦的阿什喀巴得 (Ashkabat) 运输天然气到巴基斯坦的木尔坦 (Multan)。根据相关协议，印度和巴基斯坦会向阿富汗支付相应的过境费。经济部表示，TAPI 项目的实施将促进经济增长并降低阿富汗的贫困率。

TAPI 项目的提案是在 1990 年代提出的，但由于长期冲突等多种原因，该项目尚未实施。2018 年，TAPI 的实际工作再次开始，但后来由于未知原因被推迟。经济学家达里亚汗巴赫尔称，“不幸的是，由于地区国家间的不健康竞争、邻国制造的障碍、政府对于阿富汗的管理层面和外交层面的应对能力不足，导致该项目的实施延迟”。

巴基斯坦驻喀布尔大使表示，项目受阻的主要原因在过去是 TAPI 项目缺乏安全，现在是缺乏针对 TAPI 项目的银行交易，而该问题来源于经济制裁。他表示：“我认为缺乏安全性在过去一直是一个大问题，现在的问题是無法通过银行

¹ TAPI 项目由阿富汗与土库曼斯坦、巴基斯坦、印度合作开展 (“TAPI”即土库曼斯坦、阿富汗、巴基斯坦和印度四个国家英文首字母的缩写)，主要目的是将土库曼斯坦的天然气通过阿富汗运输至印度和巴基斯坦。

交付资金。虽然阿富汗的国际经济联盟即将成立，但经济制裁正在给重大的区域联通项目带来问题。不过，包括土库曼斯坦、阿富汗和巴基斯坦在内的所有国家都在开发该项目，并希望在未来几个月内取得项目进展”。

阿富汗塔利班矿业和石油部代理副部长穆夫提·埃斯马图拉·布尔汉 (مفتی عصمت الله برهان) 表示，征地是迄今为止实施该项目的一大障碍。他说：“商业程序没有问题。剩下大约 15% 商业程序尚未完成——这是一个很快就会解决的技术程序。”经济部副部长阿卜杜勒·拉蒂夫·纳扎里 (عبداللطيف نظري) 表示：“TAPI 项目没有政治障碍，有一些技术障碍也会很快就被克服”。阿富汗矿业和石油部表示，将于 2022 年 6 月之后的四个月内恢复 TAPI 管道的实际工作。TAPI 项目的实施对减少贫困和创造就业机会具有重要意义，并将对于阿富汗现今的粮食短缺问题带来解决的方法。

本文编译自阿富汗新闻网站 Tolonews2022 年 6 月 1 日文章 د ټاپي پروژې د کابل کې د پاکستان سفیر: د ټاپي پروژې د وزارت: د راتلونکو ۴ میاشتو په ترڅ کې به د ټاپي په عملی کولو وخت رارسېدلی اړه کار پیل شی

采编者：郑策、王艺橙、傅元昊，信息工程大学洛阳校区普什图语 2020 级

审编组：南亚区域动态研究小组